



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik
Other countries R1,10 Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 311

CAPE TOWN, 24 MAY 1991

KAAPSTAD, 24 MEI 1991

No. 13261

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1147.

24 May 1991

No. 1147.

24 Mei 1991

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 64 of 1991: Harmful Business Practices Amendment Act, 1991.

No. 64 van 1991: Wysigingswet op Skadelike Sakepraktieke, 1991.

Act No. 64, 1991

HARMFUL BUSINESS PRACTICES AMENDMENT ACT, 1991

- (b) Any report submitted to the Minister in terms of paragraph (a), shall as soon as practicable be laid upon the Tables of Parliament.”.

Amendment of section 5 of Act 71 of 1988

3. Section 5 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 5
 “(1) For the purposes of a preliminary investigation or an investigation in terms of this Act—
 (a) the chairman of the committee may summon any person who is believed to be able to furnish any information on the subject of the preliminary investigation or the investigation, as the case may be, or to 10
 have in his possession or under his control any book, document or other object which refers to that subject, to appear before the committee at a time and place specified in the summons, to be questioned or to produce that book, document or other object; and
 (b) the committee or an investigating officer may question that person 15
 under oath or affirmation administered by the chairman, and the committee may examine or retain for further examination or for safe custody such a book, document or other object.”; and
 (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection: 20
 “(2) A person from whom a book or document **[or other object]** has been taken under subsection (1) (b) shall, **[so]** as long as **[that book, document or object]** it is in the possession of the committee, at his request be allowed, at his own expense and under the supervision of an investigating officer, to make copies thereof or to take extracts therefrom at any reasonable time.”.

Amendment of section 7 of Act 71 of 1988

4. Section 7 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection: 25
 “(2) An investigating officer who is not in the full-time service of the State shall **[subject to the laws relating to the public service]** be appointed on such conditions and at such remuneration as the Minister may determine **[with the concurrence of the Minister of Finance]**.”; and 30
 (b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
 “(3) In order to ascertain whether this Act is being observed by any person to whom it applies, or to obtain any information required by the committee in relation to a preliminary investigation or an investigation by 35
 it in terms of this Act, an investigating officer may at all reasonable times enter any premises on or in which any commodity, book, statement **[or other]**, document or other object connected with that observation or information is or is suspected to be, and may—
 (a) inspect or search those premises; 40
 (b) **[request information regarding]** examine that commodity, and request from the owner or person in charge of those premises, information regarding that commodity;
 (c) examine or make copies of, or take extracts from, any book, statement or **[other]** document found in or upon those premises and which refers 45
 or is suspected to refer to any business practice which may be relevant at any such **[an]** preliminary investigation or investigation by the committee, and
[(d)] request from the owner or person in charge of those premises or from 50
 any person in whose possession or charge that book, statement or **[other]** document is, an explanation of any entry therein;
 (d) examine any object found in or upon those premises and which refers 55
 or is suspected to refer to any business practice which may be relevant at any such preliminary investigation or investigation by the committee, and request from the owner or person in charge of those premises or from any person in whose possession or charge that object is, information regarding that object;

(b) 'n Verslag wat ingevolge paragraaf (a) aan die Minister voorgelê word, moet so gou doenlik in die Parlement ter Tafel gelê word.”

Wysiging van artikel 5 van Wet 71 van 1988

3. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig—

5 (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Vir die doeleindes van 'n voorlopige ondersoek of 'n ondersoek ingevolge hierdie Wet—

10 (a) kan die voorsitter van die komitee enige persoon wat vermoed word in staat te wees om enige inligting oor die onderwerp van die voorlopige ondersoek of die ondersoek, na gelang van die geval, te verstrek of enige boek, stuk of ander voorwerp wat op daardie onderwerp betrekking het, in sy besit of onder sy beheer te hê, dagvaar om op 'n tyd en plek in die dagvaarding vermeld, voor die komitee te verskyn om ondervra te word of om daardie boek, stuk of ander voorwerp oor te lê; en

15 (b) kan die komitee of 'n ondersoekbeampte daardie persoon ondervra onder eed of bevestiging opgelê deur die voorsitter, en kan die komitee so 'n boek, stuk of ander voorwerp **[insien]** ondersoek, of vir **[insae hou]** verdere ondersoek of vir veilige bewaring behou.”; en

20 (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Iemand van wie 'n boek of stuk **[of ander voorwerp]** kragtens subartikel (1) (b) weggeneem is, moet, **[so lank as dié boek, stuk of voorwerp]** solank dit in die besit van die komitee is, op sy versoek toegelaat word om op sy eie koste en onder die toesig van 'n ondersoekbeampte te enige redelike tyd afskrifte daarvan of uittreksels daaruit te maak.”.

Wysiging van artikel 7 van Wet 71 van 1988

4. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

30 “(2) 'n Ondersoekbeampte wat nie in die heeltidse diens van die Staat is nie, word **[behoudens die wette met betrekking tot die staatsdiens]** aangestel op die voorwaardes en teen die besoldiging wat die Minister **[met die instemming van die Minister van Finansies]** bepaal.”; en

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

35 “(3) Ten einde vas te stel of hierdie Wet nagekom word deur enigiemand op wie dit van toepassing is, of ter verkryging van enige inligting deur die komitee verlang met betrekking tot 'n voorlopige ondersoek of 'n ondersoek deur hom ingevolge hierdie Wet, kan 'n ondersoekbeampte te alle redelike tye enige perseel betree waarop of waarin daar wel of vermoedelik enige handelsartikel, boek, staat **[of ander]**, stuk of ander voorwerp is wat in verband staan met daardie nakoming of inligting, en hy kan—

40 (a) daardie perseel inspekteer of deursoek;

(b) **[inligting aangaande]** daardie handelsartikel **[aanvra]** ondersoek, en van die eienaar of persoon in beheer van daardie perseel, inligting aangaande daardie handelsartikel aanvra;

45 (c) 'n boek, staat of **[ander]** stuk wat in of op daardie perseel gevind word en wat wel of vermoedelik betrekking het op enige sakepraktyk wat by so 'n voorlopige ondersoek of ondersoek deur die komitee ter sake mag wees, ondersoek of afskrifte daarvan of uittreksels daaruit maak, en

50 **[(d)]** van die eienaar of persoon in beheer van daardie perseel of van enigiemand in wie se besit of beheer daardie boek, staat of **[ander]** stuk is, 'n verklaring van enige inskrywing daarin aanvra;

55 (d) 'n voorwerp wat in of op daardie perseel gevind word en wat wel of vermoedelik betrekking het op enige sakepraktyk wat by so 'n voorlopige ondersoek of ondersoek deur die komitee ter sake mag wees, ondersoek, en van die eienaar of persoon in beheer van daardie perseel of van enigiemand in wie se besit of beheer daardie voorwerp is, inligting aangaande daardie voorwerp aanvra;

Act No. 64, 1991

HARMFUL BUSINESS PRACTICES AMENDMENT ACT, 1991

(e) seize against the issue of a receipt that book, statement, document or object, if it appears to provide proof of a contravention of a provision of this Act, or if he wishes to retain it for further examination or for safe custody: Provided that a person from whose possession or charge that book, statement or document has been taken under this paragraph shall, as long as it is in the possession or charge of the investigating officer concerned, at such person's request be allowed, at his own expense and under the supervision of that investigating officer, to make copies thereof or to take extracts therefrom at any reasonable time."

Short title

5. This Act shall be called the Harmful Business Practices Amendment Act, 1991.

WYSIGINGSWET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1991

Wet No. 64, 1991

- 5 (e) op daardie boek, staat, stuk of voorwerp beslag lê teen die uitreiking van 'n ontvangsbewys, indien dit bewys skyn te lewer van 'n oortreding van 'n bepaling van hierdie Wet, of indien hy dit vir verdere ondersoek of vir veilige bewaring wil behou: Met dien verstande dat iemand uit wie se besit of beheer daardie boek, staat of stuk kragtens hierdie paragraaf weggeneem is op sy versoek toegelaat moet word om, solank dit in die besit of beheer van die betrokke ondersoekbeampte is, op so iemand se eie koste en onder die toesig van daardie ondersoekbeampte te enige redelike tyd afskrifte daarvan of uittreksels daaruit te maak."

10 Kort titel

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Skadelike Sakepraktyke, 1991.

(e) op daardie boek, staat, suk of voorwerp beslag is teen die uitreiking van 'n ontvangsbevel, indien dit bewys skyn te lewer van 'n oortreding van 'n bepaling van hierdie Wet, of indien hy dit vir verdere ondersoek of vir veilige bewaring wil behou. Met dien verstande dat iemand uit wie se besit of beheer daardie boek, staat of suk kragtens hierdie paragraaf weggenem is op sy versoek toegestaan moet word om, wolsank dit in die besit of beheer van die betrokke ondersoekbeampte is, op so iemand se koste en onder die toesig van daardie ondersoekbeampte te enige redelike tyd afskrifte daarvan of nittreksels daarvan te maak.

10 Kort titel

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Skadelike Sakpraktike, 1991.